



CRONACHE di vita comunale



Periodico di Cassano Magnago

ANNO 31 - N. 1 - MARZO 2003

Proseguono positivamente i lavori in corso definiti dall'Amministrazione

Quando arriverà nelle case questo numero del periodico, i dati del bilancio saranno già noti. Oggi, però, scrivendo questo articolo ritengo sia ancora prematuro parlarne. Nella fase attuale tutta la Giunta è impegnata a contenere spese ed entrate, ma anche a valutare al meglio alcune voci straordinarie. Ciò per giungere ad un giusto equilibrio di quelle che sono le voci principali che compongono il bilancio comunale. Rimando pertanto al successivo numero tale argomento, mentre in questo ritengo più opportuno parlare della situazione dei lavori pubblici.

I lavori già in itinere proseguono nel migliore dei modi: ad esempio la Piscina, il Viale delle Rimembranze e la Palestra delle Scuole Maino. Lavori già iniziati dalla precedente Amministrazione ai quali l'attuale sta mettendo tutta l'attenzione possibile. Per la piscina affinché tutte le opere accessorie, ma necessarie, siano pronte con la stagione estiva. Molti di voi infatti avranno notato i lavori in quella zona: si sta provvedendo ai parcheggi e alla fognatura.

Per quanto riguarda il viale Rimembranze i lavori, dopo un inizio un po' lento, oggi proseguono nel migliore dei modi. Anche la palestra della scuola media Maino è stata oggetto di verifica affinché le esigenze della scuola e di chi finanzia l'opera siano rispettate.

Altri lavori, di cui si parla da tempo, sono in fase di revisione per trovare la soluzione ottimale prima di procedere.

Primo fra tutti l'area merca-

to. L'attuale Amministrazione ha definito al meglio l'area interessata ma soprattutto ha rivisto il progetto per soddisfare non solo le odierne esigenze degli operatori ma anche quelle future. Oggi questo progetto è davvero quello voluto da tutti gli interessati e può finalmente partire. I lavori termineranno verso fine anno.

Ma l'Amministrazione non si sta interessando solo di opere di alto richiamo, ma anche di quelle necessarie e doverose per la vita di tutti i giorni. Parlo delle strade. Sono molte quelle che hanno bisogno di intervento. Certo, qualcuno può pensare che asfaltare una strada è semplice, basta avere il finanziamento necessario. Quello che si prefigge l'attuale Amministrazione è invece diverso, perché ritiene giusto inserire in una corretta programmazione la verifica di opere accessorie, quali ad esempio la fognatura e

altri punti di attenzione. Attenta analisi per i viali alberati significa valutare se le attuali piante siano adatte. Mi riferisco in particolare ai pini marittimi di cui molte delle nostre strade sono state alberate. Oggi però tutti possiamo vedere quanto siano pericolosi: con le loro radici distruggono il manto stradale e i marciapiedi, con i loro aghi intasano le vie di fuga dell'acqua piovana. Per questo motivo i pini marittimi, a breve, verranno sostituiti con altre piante che hanno una diversa conformazione e che non creano tutti questi disagi. A seguito di questo intervento sarà possibile mettere in itinere la sistemazione definitiva delle relative strade.

Anche per quanto riguarda le altre strade, verrà dato il via solo dopo un'attenta analisi del contesto generale in cui sono inserite. Ciò che i cittadini rimproverano maggiormente ad un'Amministrazione è la mancata programmazione. Ebbene, siamo molto attenti su questo punto e vogliamo proseguire con molta cautela e con la dovuta programmazione, a costo di far sembrare (o qualcuno cerca di farlo credere) l'Amministrazione inefficiente perché non iniziano alcune opere.

Ed è anche per questo motivo che si sta effettuando una verifica del completo allacciamento alla fognatura di tutte le abitazioni che si affacciano sulla piazza San Giulio. Una volta terminati i lavori della nuova pavimentazione si potrà finalmente mettere termine ad un capitolo che dura ormai da anni ma che alla fine avrà dato il risultato che tutti ci aspettiamo: le basi per creare un centro storico. La fase successiva sarà di competenza dei proprietari degli immobili e degli operatori commerciali. L'Amministrazione, anche in questa fase, farà ancora la sua parte.

CONSEGNA BORSE DI STUDIO



Questi i vincitori delle borse di studio consegnate il 27.2.03 alle 20.30 in sala consiliare: Elisa Vanzini, Stefano Berra, Virginia Violatto, Silvia Giacometti, Mattia Marchese, Patrizia Moliterni, Letizia Roggiani, Silvia Narcisi. Complimenti da parte dell'Amministrazione Comunale.

Il Sindaco
Aldo Morniroli

Lavori in corso

COSTRUZIONE NUOVA PISCINA COMUNALE



RISTRUTTURAZIONE EX PALAZZINA VIGILI COMUNALI



Lavori in corso

RECUPERO VILLA OLIVA



La scelta cromatica per le coloriture delle facciate di Villa Oliva (con l'approvazione della Soprintendenza) ha previsto il recupero della tinta bianco-avorio di fondo, con bicromia nero-vite per i risalti dei cornicioni, marcapiani e contorni delle finestre in riferimento al periodo settecentesco, periodo utilizzato anche per il recupero degli interni, nel loro assetto distributivo originario.

In questo modo sono state recuperate anche le meridiane e le finestrelle dipinte nel settecento e riallineati i davanzali e i voltini delle finestre nella parte destra del primo piano.

In attesa del restauro interno, ora Villa Oliva fa bella mostra di sé, a corollario del Parco della Magana.

SISTEMAZIONE VIALE RIMEMBRANZE





Nella foto gli auguri a Marcellina Rizzo da parte dell'Amministrazione comunale, per i suoi 100 anni compiuti il 22.2.2003. La centenaria è deceduta lo scorso 14 marzo 2003.

Lettere al periodico

Sul nostro periodico comunale c'è uno spazio riservato ai cittadini. E' pervenuta in redazione una lettera con richiesta di pubblicazione a firma del dott. Dario Bonzini.

Tale missiva, tuttavia, non viene pubblicata perché da sola non è esaustiva del problema esposto, mancando una parte precedente e la risposta dell'Assessore interpellato.

A Monsignor Marco Ferrari il benvenuto a Cassano Magnago, a nome del Sindaco e dell'Amministrazione comunale.

IL RESPONSABILE DELL'AREA TERRITORIO
ai sensi della Legge Regionale n° 1/2000

VISTO

il proprio precedente avvio del procedimento dell'11/01/2003,
Preso atto che l'Amministrazione Comunale intende procedere alla redazione della variante generale al PRG vigente, delle relative NTA, della zonizzazione acustica e agli studi per la redazione di un nuovo piano urbano del traffico, ai sensi delle disposizioni di legge vigenti, sull'intero territorio comunale;
Ritenuto dover concedere ulteriore tempo ai cittadini per presentare proprie proposte inerenti alla variante generale al PRG in corso di stesura,

RENDE NOTO

Che chiunque fosse interessato può presentare all'Area Territorio di questo Comune istanza ai fini delle scelte urbanistiche entro il prossimo 18/04/ 2003.

Cassano Magnago, 14/02/2003

Il Responsabile dell'Area Territorio
(Dott. Ing. Antonio Cellina)

XXV Aprile 2003

58° ANNIVERSARIO DELLA LIBERAZIONE

PROGRAMMA DELLE MANIFESTAZIONI

25 APRILE

ore 9.00 - S. Messa nella Chiesa di San Pietro

ore 10.30 - Raduno presso il Palazzo Municipale - Piazzale Mazzucchelli

ore 10.45 - Corteo per le vie cittadine con deposizione di corone al monumento ai caduti in via S. Giulio, in piazza Libertà ed al monumento alla Resistenza in piazza 25 Aprile

ore 11.15 - Discorso celebrativo piazza 25 Aprile

Partecipa il CORPO MUSICALE CASSANESE

In caso di maltempo la manifestazione si terrà presso il Municipio

SONO INVITATI ALLA MANIFESTAZIONE I CITTADINI
E LE FORZE POLITICHE.

ESPORRE LA BANDIERA NAZIONALE

L'Amministrazione Comunale

Il Comitato Unitario Antifascista

IL TERZO MARTEDI' DI OGNI MESE, PRIMA DEL VIDEO GIORNALE DI RETE 55 DELLA SERA, VA IN ONDA "CASSANO MAGNAGO FLASH", MENSILE DI INFORMAZIONE COMUNALE.

ALLE PAGINE 549 - 550 - 551 - 552 DEL TELEVIDEO DI RETE 55 SI POSSONO TROVARE NOTIZIE SUL COMUNE DI CASSANO MAGNAGO.

I cittadini possono consultare il periodico comunale anche sul sito Internet comunale: **www.cassano-magnago.it**

Ricevimento Sindaco e Assessori

		RICEVIMENTO
Aldo Mornioli	SINDACO	Su appuntamento - 0331/283328
Ing. Alberto Bilardo	VICE SINDACO ASSESSORE ALLE POLITICHE DI BILANCIO E RAPPORTI CON L'AZIENDA SPECIALE	Su appuntamento - 0331/283328
Paolo Aliprandi	POLITICHE DEL TERRITORIO	Su appuntamento - 0331/283328
Arch. Morris Giani	SVILUPPO DEL PATRIMONIO	Su appuntamento il martedì e il giovedì mattina - 0331/283328
Luciano Lettieri	ATTIVITÀ ECONOMICHE, SICUREZZA E PROTEZIONE CIVILE	Su appuntamento il mercoledì dalle ore 11.00 alle ore 12.00 - 0331/283328
Maria Pia Macchi	ATTIVITÀ EDUCATIVE E CULTURA	Senza appuntamento il venerdì dalle ore 11.30 alle ore 13.00 - 0331/283328
Massimo Trevisol	ATTIVITÀ SPORTIVE E PER IL TEMPO LIBERO	Su appuntamento - 0331/283328
Roberta Vignati	ATTIVITÀ ALLA PERSONA	Senza appuntamento il martedì dalle ore 16.30 alle ore 18.00 - 0331/283328
INDIRIZZI E-MAIL		
PER SCRIVERE AL SINDACO: sindaco@cassano-magnago.it - PER SCRIVERE AGLI ASSESSORI: elualdi@cassano-magnago.it		
SITO INTERNET: www.cassano-magnago.it		



Il bilancio di Previsione 2003: le tariffe e i servizi

La Giunta ha deliberato lo scorso 21 febbraio, come ormai è ampiamente noto, l'aumento di circa il 10% delle tariffe relative ai servizi erogati dal nostro Comune.

Questo aumento, come è stato da più parti fatto rilevare, è superiore al tasso di inflazione reale, ma si è reso necessario per allineare il Bilancio di previsione per l'anno 2003 ai principi previsti nella Legge Finanziaria varata dal Parlamento lo scorso mese di dicembre.

La Finanziaria infatti, per consentire

allo Stato Italiano di rispettare il Patto di Stabilità Europeo, introduce dei vincoli sui Bilanci degli Enti Locali (il cosiddetto Patto di stabilità interno).

Questi vincoli prevedono, tra l'altro, che i servizi pubblici a domanda individuale (tra i quali asili nido, scuole materne comunali, ecc.) vengano finanziati mediante prezzi e tariffe.

Questi servizi, peraltro, sono stati fino ad oggi forniti ai Cassanesi ad un prezzo molto inferiore al costo in realtà sostenuto dal Comune per erogarli.

Questa situazione, unita al prin-

cipio tendenziale di copertura del costo dei servizi, previsto nello Statuto comunale (art. 11, comma 4), votato all'unanimità dal Consiglio comunale l'11 febbraio 2002, ha portato alla rideterminazione delle tariffe.

In sostanza quindi l'aumento delle tariffe

è stato previsto unicamente per poter continuare a garantire ai Cittadini Cassanesi quei servizi che con le tariffe precedenti, nel rispetto dei vincoli di bilancio, non era più possibile continuare a gestire.

A titolo di esempio voglio citare il caso dei buoni pasto che fino allo scorso mese di febbraio coprivano il 70% del costo sostenuto dal comune per fornire i pasti e che ora, con l'aumento, coprono non più dell'80% del costo.

Da ultimo, ma non meno importante, è il contenimento dei costi di gestione dei servizi da parte del Comune, che ovviamente influisce sulla tariffa per gli utenti.

Su questo fronte, come sarà più chiaro non appena verrà approvato il bilancio di previsione (e lo sarà quando verrà distribuito questo numero del periodico comunale) è stata attuata una politica di incremento di efficienza che significa poi riuscire a fare tutto quello che si è fatto sino ad oggi ma con meno risorse disponibili, per pesare solo lo stretto indispensabile sulle tasche dei cittadini.

**L'Assessore
alle Politiche di Bilancio
Alberto Bilardo**



Opere pubbliche: facciamo un po' di chiarezza...

Recentemente, anche sulla stampa locale, sono state mosse critiche in merito ad un presunto immobilismo della nuova Amministrazione nel settore delle opere pubbliche. Nei 7-8 mesi successivi al suo insediamento, si è detto, la Giunta Mornioli "non ha fatto nulla di nuovo". "Ma come avrebbe potuto?" aggiungo io! Manca infatti un passaggio fondamentale per poter operare! Facciamo un po' di chiarezza...

Lo strumento con cui l'Amministrazione, annualmente, definisce le opere da realizzare per lo sviluppo della Città è il 'Programma delle Opere Pubbliche'. In occasione dell'approvazione del Bilancio di Previsione, il Consiglio comunale approva altresì il Programma delle Opere Pubbliche per l'anno in corso ed il Programma pluri-

nale per i due anni successivi (ad es., nel 2002 si approva il Programma per il 2002 e per il 2002-2004, nel 2003 il Programma per il 2003 e per il 2003-2005, e così via).

Poiché per il 2003 il Programma delle Opere Pubbliche non è ancora stato approvato, non è possibile mettere in cantiere alcuna nuova opera, ad eccezione di quelle già previste dall'ultimo Programma approvato nella passata legislatura (2002).

Ed infatti la Giunta Mornioli si sta occupando di dar corso a tali opere. Solo per citarne alcune: (*in fase avanzata*) costruzione della nuova piscina; ristrutturazione dell'edificio dei Vigili Urbani; sistemazione del Viale delle Rimembranze (da via De Amicis al cimitero) e dei viali interni al cimitero stesso; costruzione della nuova palestra per le scuole Maino; recu-

pero della Villa Oliva e dell'ex Chiesa di San Giulio; (*da iniziare a breve*) lavori di sistemazione ed asfaltatura di numerose vie, costruzione di nuovi ed importanti tratti di fognatura ed acquedotto, ampliamento del magazzino comunale, realizzazione della nuova Area Mercato vicino al cimitero con recupero e sistemazione di aree a parcheggio circostanti. L'elenco è davvero lungo.

Nel prossimo numero, quando sarà stato approvato il primo Programma Opere Pubbliche della nuova legislatura, potremo finalmente parlare delle nuove opere dell'Amministrazione Mornioli.

**L'Assessore per lo Sviluppo
del Patrimonio**
Morrisiani



E' stato avviato l'iter per la redazione della Variante generale al PRG

Nelle scorse settimane l'Amministrazione comunale ha avviato l'iter per la redazione della nuova Variante Generale al Piano Regolatore della nostra Città.

Quando si parla di Piano Regolatore immediatamente si pensa a nuove edificazioni.

Certo, lo strumento urbanistico deve favorire e ottimizzare l'edificazione sul nostro territorio, eppure deve avere l'ambizione di fare molto di più. Una delle espressioni più utilizzate nel nostro linguaggio comune è: "qualità della vita". Cosa significa? Tutti noi desideriamo che la nostra Città si distingua per una qualità della vita elevata. A mio parere, quando una città offre ai cittadini la sicurezza che deriva dal vivere in un ambiente gradevole, ordinato, sviluppato armonicamente, con un buon livello di servizi, insomma, quando una città offre un ambito di felicità ai propri cittadini, è un luogo dove la qualità della vita è elevata.

A questo risultato si arriva per passi successivi, con l'impegno di tutti i protagonisti del territorio, cittadini e Amministrazione. Cittadini e Amministrazione devono rinsaldare un patto che è in essere da molti anni: quello di prendersi cura del territorio.

Questa Amministrazione ha inserito tra i suoi punti programmatici la revisione del-

la pianificazione del territorio non per fare un'operazione accademica, ma per rinnovare questo impegno comune con i cittadini a prendersi cura del proprio territorio.

Dobbiamo volgere il nostro sguardo al futuro del nostro territorio, e iniziare ad immaginarci che Città desideriamo per i prossimi anni. Dobbiamo iniziare ad immaginare iniziative sia pubbliche che private, oppure miste pubblico-privato, finalizzate alla realizzazione degli interessi dei singoli e della collettività. Possiamo e dobbiamo approfittare di una legislazione urbanistica che è assolutamente innovativa e interessante, qual è quella della Regione Lombardia, la quale non considera più come regola il divieto, ma la possibilità. Questo ci permette di cogliere più rapidamente le opportunità sociali, commerciali, economiche offerte dal territorio in cui viviamo. Dobbiamo avere l'obiettivo di attrarre e mantenere sul nostro territorio risorse, persone e attività.

Per fare questo abbiamo bisogno di sviluppare politiche per la Città che favoriscano l'attrattività. Dobbiamo combinare l'oggi al domani, evitando di privilegiare l'oggi senza attenzione al domani, dobbiamo quindi avere un occhio di riguardo allo sviluppo sociale, economico, urbanistico, ambientale del nostro territorio. E' il nostro ambiente futuro, sul quale dobbiamo investire. Con queste premesse l'Am-

ministrazione ha avviato il lavoro di redazione della Variante Generale al Piano Regolatore. Data l'importanza della posta in gioco, l'Amministrazione attende, fino al 18 aprile, suggerimenti da parte dei cittadini in merito ai contenuti del PRG

Nello stesso tempo l'Amministrazione ha avviato una serie di incontri con partiti politici, asso-

ciazioni e comitati presenti sul territorio per uno scambio di idee e per poter condividere in modo ampio il proprio punto di vista sul futuro dell'ambiente.

Accanto alla redazione della Variante Generale e a completamento di questa, proprio per esaltare la qualità della vita della nostra Città, come descritto sopra, l'Amministrazione ha anche avviato l'iter per la redazione di altri importanti piani urbanistici.

Il Piano di zonizzazione acustica classifica il territorio dal punto di vista acustico; in concreto è una risposta al problema dell'inquinamento acustico, per sanare le zone inquinate e preservare le zone del territorio non interessate da questa forma di inquinamento.

Il Piano del Commercio permette di programmare un'idea di sviluppo delle attività commerciali sul territorio.

Il Piano Generale del Traffico Urbano ha lo scopo di studiare la viabilità sul territorio e il traffico che essa sopporta, per programmare nuovi percorsi di mobilità e predisporre gli interventi necessari per incrementare la sicurezza sulle strade.

Particolarmente importante è poi la redazione del Piano dei Servizi. Questo nuovo strumento, introdotto dalla Regione Lombardia nel 2001, è uno strumento di programmazione eccezionale, il cui scopo è quello di fornire una risposta efficiente ed efficace alle esigenze di qualità e ai bisogni infrastrutturali dei cittadini.

Si tratta, nella sostanza, di programmare la qualità e la quantità dei servizi che il nostro territorio deve offrire, non solo in termini di viabilità, parcheggi, arredo urbano, parchi, giardini, servizi tecnologici, ecc., ma anche con riferimento ai servizi alle imprese e al sociale.

Nei prossimi numeri del periodico comunale analizzeremo meglio e nel dettaglio i contenuti di ogni singolo piano, per permettere a tutti di condividere almeno a livello informativo questo grande lavoro intrapreso dall'Amministrazione comunale.

**L'Assessore
alle Politiche del territorio
Paolo Aliprandi**



Nuova area mercato: primo passo per una migliore viabilità

In materia di commercio, un passo importante è stato fatto per quanto riguarda lo spostamento del mercato settimanale nella nuova area che sarà realizzata in prossimità del Cimitero, di fronte al campo di calcio. Un primo passo era già stato fatto dal Consiglio comunale circa 2 anni addietro, con l'approvazione dell'ubicazione. Successivamente si era reso necessario rivedere alcuni particolari per dare all'area una forma geometrica più regolare e gestibile. Ora, rivista la planimetria, si è tenuto dapprima un incontro con gli operatori e con le associazioni di categoria, sia per informarli ufficialmente che per presentare loro l'ipotesi di massima. L'incontro ha assunto, sotto certi aspetti ed usando un termine che vuole essere scherzoso, il sapore del match. In effetti capisco la categoria; come del resto in ogni campo, quando si sperimenta una cosa per la prima volta, c'è sempre il timore che qualcosa possa andare storto e, in questo caso, ne subirebbe l'economia degli operatori. Desidero tuttavia tranquillizzarli, poiché l'Amministrazione intende muoversi, oltre che nel rispetto delle regole, anche cercando di agevolare gli operatori in relazione alle loro esigenze.

Alcune delle osservazioni mosse dai presenti alla riunione erano già oggetto del programma di lavoro che l'Amministrazione si è data. D'altra parte va comunque considerato che l'attuale area mercato è divenuta causa di disagi alla viabilità e ai residenti. Con questo non si vuole fare un processo a nessuno, anche perché se torniamo indietro nel tempo a quando il mercato è stato istituito vi erano circostanze ed esigenze di carattere urbanistico-edilizio e viario del tutto diverse. I progetti di modifica della rete viaria centrale non si presentano compatibili con l'attuale collocazione del mercato. Sono certo comunque che con la collaborazione anche della categoria stessa e dei suoi rappresentanti troveremo le soluzioni migliori a tutto e realizzeremo un'opera che darà soddisfazio-

ne a tutti: dagli operatori all'utenza e alla cittadinanza tutta; quindi anche all'Amministrazione.

Sull'argomento sicurezza, la Polizia Municipale, che ora si chiama in tutta la Regione Lombardia Polizia Locale, ha lavorato parecchio, riuscendo a mantenere in essere una turnazione che copre tre quarti dell'arco giornaliero, dalle ore 7.30 alle ore 1.00, nonostante la diminuzione di organico di 2 unità che si sono avvicinate alle loro residenze e le ulteriori carenze determinate dalle ferie e dalle malattie. Di questo va sicuramente dato merito agli operatori. Per renderlo più funzionale alle esigenze del servizio e per consentire al Comandante di svolgere meglio le sue funzioni anche di rapporto con l'Amministrazione, la struttura interna del Corpo della Polizia Locale sarà rivista sotto l'aspetto organizzativo.

La figura del Comandante è stata posta ad un livello superiore e al proposito mi è gradito informare che in sede di regolare concorso interno il Comandante ha ottenuto l'avanzamento di grado (anche se i gradi sono solo simbolici, come ha voluto precisare lui stesso), da quello che era assimilato militarmente al grado di Tenente a quello di Capitano. Almeno ora possiamo correttamente dire che la Polizia Locale è "capitanata" dal Comandante. Ritengo giusto riportare qui avanti un sunto dell'operato dell'anno 2002, affinché la cittadinanza comprenda meglio che se anche non vedono molto i vigili sul territorio, di fatto ci sono e lavorano.

In materia di Protezione Civile, grazie al cielo non abbiamo avuto grossi problemi, a parte l'allertamento durante alcuni periodi di "grandi piogge". Ci si è dovuti invece attivare più volte per l'emergenza inquinamento atmosferico da gas di scarico dei veicoli ed impianti termici. Gli interventi sono stati comunque quelli di routine, con posti di blocco e controlli. In questo senso dovrebbe forse essere studiata una linea diversa a livello globale, non solo riferita alle limitazioni

della circolazione o dell'utilizzo degli impianti termici. Come Amministrazione ci siamo attivati, per quanto nelle nostre piccole possibilità e a titolo di prevenzione, per l'adozione dell'obbligo del Bollino Blu; è stata emanata nei giorni scorsi l'apposita ordinanza; quanto prima saranno collocati i cartelli e quindi si procederà anche ai controlli su strada. Nel frattempo posso solo richiamare il senso civico e la necessità di una collaborazione da parte di tutti, poiché l'inquinamento è una cosa che subiamo tutti e, se le cose non cambiano, rischiano di peggiorare a danno soprattutto delle generazioni future.

SUNTO INTERVENTI OPERATI DALLA POLIZIA LOCALE (GIA' POLIZIA MUNICIPALE) DEL NOSTRO COMUNE NELL'ANNO 2002:

Violazioni al codice della strada 2036
Violazioni all'obbligo del casco dei ciclomotori 53
Violazioni all'obbligo delle cinture di sicurezza 161
Segnalazioni ritiro patenti 52
Segnalazioni revisione o ritiro carte circolazione 26
Veicoli posti sotto sequestro o fermo 32
Incidenti stradali 205
Autoveicoli coinvolte 284
Motoveicoli coinvolti 50
Veicoli ritrovati 4
Controlli effettuati su cittadini stranieri 170
Veicoli complessivamente controllati in posti di blocco su strada 1350
Persone complessivamente controllate in posti di blocco su strada 1450
Sopralluoghi per violazioni edilizie 39
Sopralluoghi per inconvenienti igienici o altro 36

**L'Assessore
alle Attività economiche,
alla Sicurezza e Protezione Civile**
Luciano Lettieri

I gruppi consiliari



PROGRAMMAZIONE URBANISTICA: CONFUSIONE O SMENTITA DEL RECENTE PASSATO?

L'incarico affidato a gennaio a tre professionisti per la completa revisione del Piano Regolatore Generale ci ha lasciati quantomeno sorpresi per le modalità e la tempistica: è molto strano ed intempestivo affidare un tale incarico, oltretutto avendo pochissimo pubblicizzato il bando pubblico per l'affidamento (tanto che nemmeno i Consiglieri Comunali dell'opposizione hanno saputo nulla fino ad incarico già affidato), senza aspettare l'esito dalla Regione della megavariante parziale approvata poco più di un anno fa dall'allora maggioranza leghista.

Oltretutto il ritardo di questa risposta ed il "colpo di mano" tentato nel Consiglio Comunale del 18 dicembre di approvare il Piano di Assetto Idrogeologico con relativa normativa per l'edificazione dei terreni nella cosiddetta fascia C (la A e la B non possono essere edificabili) con una semplice variante al PRG vigente, quando lo stesso PAI è previsto nella variante parziale giacente presso gli uffici regionali, destano non pochi dubbi circa il buon esito del giudizio complessivo della Regione. Altrimenti vi è una chiara volontà di non proseguire, anzi di disconoscere l'operato in materia urbanistica dell'ultima parte della giunta Uslenghi. Questo non potrebbe che farci piacere, oltre che portare giovamento alla città, ma lo si dica chiaramente.

E soprattutto si dica altrettanto chiaramente quali sono le indicazioni e gli indirizzi dati ai professionisti per redigere la variante generale, visto che non lo si è fatto in Consiglio Comunale e nemmeno in Commissione Territoriale, come sarebbe stato giusto e necessario, prima di affidare in tutta fretta e quasi segretamente l'incarico professionale.

Sicuramente le nostre richieste e proposte quando si discuterà delle linee guida da dare al nuovo assetto territoriale saranno sempre le stesse: salvaguardia e valorizzazione delle zone a verde a nord della città (anche tramite l'adesione al Parco Intercomunale), ma anche della zona a sud già ampiamente compromessa da un punto di vista ambientale e ancora ad elevato rischio idrogeologico per le esondazioni di Rile e Tenore; poca e qualitativa nuova edificazione e grande propensione invece per il recupero e la riqualificazione del già edificato; messa in sicurezza definitiva dei due torrenti, no alle "torri" ed a interventi simili, no all'impianto di compostaggio.

La Giunta e la maggioranza abbiano il coraggio di andare in questa direzione e dall'Ulivo avranno la messa a disposizione delle migliori capacità e competenze per dare un serio contributo ai professionisti incaricati perché progettino uno sviluppo equilibrato, armonico e ambientalmente soddisfacente del futuro assetto urbanistico del nostro territorio.

**Gruppo consiliare de
L'Ulivo-Insieme per Cassano Magnago**



ICI: UN CONDONO PER IL COMUNE?

IL GERMUGLIO, pur essendo contrario ai condoni, ritiene che uno, tra i numerosi previsti dal Governo, andrebbe però attuato: quello riguardante l'ICI. A Cassano è un condono per l'Amministrazione ancor prima che per i contribuenti.

Gli errori effettuati in passato, a danno dei contribuenti, determinano, anche oggi, l'emissione di cartelle esattoriali sbagliate. Per sanare la situazione esistente il Comune deve "prima sanare se stesso" ricorrendo al condono dell'ICI.

Infatti, il Consiglio Comunale di Cassano aveva dato mandato alla Giunta di procedere alla restituzione delle differenze d'imposta, interessi, more, ecc.... non dovute (richieste e in molti casi già pagate); ora è evidente che, nel caso il Comune "non si autocondoni", le conseguenze ricadranno anche sull'attuale Giunta non essendoci più scusanti.

Il regolamento per l'adesione al condono permette l'applicazione della delibera del Consiglio nonostante gli esponenti della Giunta, in testa l'Assessore al Bilancio, hanno sempre sostenuto che tale richiesta fosse inapplicabile e illegittima. Contro tale interpretazione noi ci siamo espressi diversamente (non serviva neanche il condono) confermando il ruolo centrale del Consiglio Comunale (eletto dai cittadini) rispetto a quello della Giunta (nominata dal Sindaco).

Cosa chiedere ai contribuenti ed al Comune con il condono?

Riteniamo che, eccetto per l'evasione totale, si possa chiedere sino al 50% dell'accertabile non ancora pagato; mentre, per la restituzione delle imposte, interessi, more e sanzioni non dovute, il Comune debba provvedere al rimborso totale.

Il ricorso al condono ha senso solo se sono immediatamente sospesi tutti gli accertamenti, l'emissione e la riscossione delle imposte relative anche agli anni 1999 e 2000.

Diversamente, non essendo conveniente per il contribuente, è inevitabile la moltiplicazione dei ricorsi alla Commissione Tributaria. La medesima Commissione ha già rideterminato (al ribasso) alcune rendite attribuite dal Catasto (utilizzate dal Comune per gli accertamenti); dichiarato illegittime le richieste per gli anni 1993 e 1994 e, infine, richiesto la restituzione delle somme "illecitamente" versate.

Un ricorso massiccio alla Commissione Tributaria (relativamente il periodo 1993-1997) potrebbe porre in difficoltà il Comune e portare al contenimento della futura programmazione per opere e servizi; mentre l'istituzione del condono permetterebbe di introitare quanto previsto in passato.

**Renato Pagnan
capogruppo consiliare
de"Il Germoglio"**



Scriviamo quest'articolo a poche ore dal ritorno dalla grande manifestazione per la pace del 15 febbraio svoltasi a Roma. Un corteo imponente di uomini e donne scesi/e in piazza per fermare la guerra in Iraq e per gridare il proprio "no" incondizionato a tutte le guerre. A memoria, è stata la manifestazione più grande sinora svolta e nonostante i grandi e gravi motivi per cui si è svolta, anche la più colorata e gioiosa. Proprio per questo motivo il Partito della Rifondazione Comunista assieme al centrosinistra ha depositato alcune mozioni sulla pace.

Una di queste - dal titolo "Cassano Magnago Città per la pace" - chiede appunto al Consiglio Comunale di deliberare l'ingresso del nostro Comune all'Ente Nazionale Comuni per la pace, promotore di tante iniziative proprio su questo tema tanto sentito.

Pensate, essere accolti e accogliere persone con un cartello recante "CASSANO MAGNAGO, CITTA' PER LA PACE" - dove cultura e rispetto di tutta l'umanità fanno da parola d'ordine - anziché con "Cassano Magnago" (premetto che non abbiamo assolutamente nulla contro il nome in dialetto della nostra città), cartello che, nello spirito di chi li ha voluti, rappresenta solo una forma di provincialismo e qualcuno potrebbe pensare - e non possiamo dargli torto - di neo-razzismo. Probabilmente quando leggerete ciò saprete già se questo sarà possibile o sarà già tutto tramontato.

Cambiando argomento, il titolo scelto per il nostro articolo apparso nell'ultimo giornalino del 2002 recitava "Meditate gente, meditate", ora forse - appropriandoci del motto usato anni fa dal partito di cui il sindaco è rappresentante - dovremmo dire "Paga Lombard, paga e tas".

Vorremmo appellarci agli elettori di centro-destra (ci scusino gli altri), coloro che hanno creduto, votandoli, ai provvedimenti d'aumento a 516 € della pensione minima, di diminuzione delle tasse (illusione), di creazione di 1 milione e mezzo di posti di lavoro (è stato creato solo lavoro precario).

Cosa pensate adesso che abbiamo un aumento dell'inflazione, che aziende piccole e grandi chiudono o licenziano, che dobbiamo pagare l'addizionale regionale IRPEF e la reintroduzione dei ticket anche su farmaci salvavita e sul pronto soccorso per colpa del deficit accumulato, che tentano di toglierci l'art. 18 - che ci tutela contro il licenziamento senza giusta causa??? -

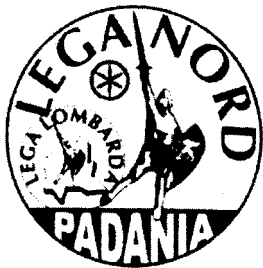
E dopo Stato e regione (di centro-destra) cosa fa la nostra amministrazione comunale?

Come primo atto del 2003, aumenta tutto o quasi: rette, mense, pre e dopo scuola, ecc., e, non contenta, contempla l'idea di far pagare tutti i servizi comunali all'intero costo. Ma le tasse pagate a cosa servono se poi dobbiamo pagare tutti i servizi erogati?

Dopo un anno di vacche grasse - l'anno delle elezioni - arriva quello delle vacche magre e degli aumenti. Meditate gente, meditate.

Partito della Rifondazione Comunista

I gruppi consiliari



IL TERRITORIO

L'analisi delle politiche del territorio comporta un approfondimento delle realtà esistenti a partire dalle quali si può creare un progetto per un futuro di più ampio respiro.

La LEGA NORD, che è a capo dell'amministrazione della città dal 1993, ha concentrato i suoi sforzi nel portare a termine e sviluppare progetti di infrastrutture e di salvaguardia del territorio che siano punti fermi per uno sviluppo credibile e duraturo della nostra comunità cittadina.

Alcuni esempi sono la messa in sicurezza dei corsi d'acqua che attraversano la città, che per anni sono stati l'incubo dei cittadini e che oggi permettono di guardare il territorio in modo complessivo all'interno di un futuro progetto urbanistico generale. Le tante circuite vasche di laminazione che a tutt'oggi hanno dimostrato tutta la loro funzionalità.

La rete fognaria che dal 1993 ha visto uno sviluppo chilometrico costante e che annualmente avanza con una programmazione inserita costantemente nei bilanci comunali.

La LEGA NORD ha avuto come obiettivo quello di creare le basi di un'infrastruttura sulla quale poter riprogrammare organicamente tutte le componenti che faranno parte della variante al piano regolatore.

La viabilità sarà il prossimo grande progetto di questa amministrazione, che già con lo spostamento del mercato, risolverà un grande problema che si presenta settimanalmente.

Ma il territorio deve essere considerato anche come strutture in utilizzo ai cittadini che finalmente potranno disporre della nuova piscina, già ampiamente in fase di costruzione.

Il territorio deve essere visto nell'insieme per analizzare i punti critici e, contemporaneamente, sviluppare nuovi progetti o per proporre modifiche alle strutture già esistenti.

Fino agli anni '80, Cassano Magnago ha avuto uno sviluppo urbanistico disordinato e senza programmazione, con interventi scollegati uno dall'altro e, di conseguenza, oggi la città non ha un vero centro.

Da questa e da altre mancanze, la LEGA NORD guarda il territorio ponendosi come obiettivo uno sviluppo urbanistico dove si dovranno coniugare il recupero laddove sarà possibile con le nuove opportunità da sviluppare armonicamente.

Solo in questo modo e tenendo conto delle esigenze dei cittadini, si può pensare ad una città più accogliente e vivibile per tutti.

LEGA NORD PADANIA



Ci avviciniamo alla scadenza del primo anno di governo dell'attuale Amministrazione Comunale.

Una buona parte dei punti programmatici con i quali la Casa delle Libertà e Forza Italia hanno chiesto il voto ai cittadini è in corso di realizzazione o di progettazione.

I risultati fin qui ottenuti devono essere lo stimolo per fare ancor di più e ancora meglio il nostro dovere di amministrazione della Città.

Il gruppo politico di Forza Italia apprezza quanto fatto finora dall'Amministrazione di cui fa parte. Il nostro territorio offre grandi opportunità a tutti i livelli. Non saremo certo noi a scoprire le caratteristiche dei Cassanesi.

Certamente siamo consapevoli che il bisogno sociale dei nostri cittadini, le società che promuovono l'attività sportiva, le associazioni culturali, le organizzazioni commerciali, le associazioni di categoria e ogni altra associazione o singolo individuo presente sul territorio vivono situazioni o hanno opportunità che richiedono una risposta da parte dell'Amministrazione in tempi rapidi, con efficienza ed efficacia.

Questo è l'impegno che dobbiamo e vogliamo avere ogni giorno, nella nostra azione di governo della Città di Cassano Magnago.

La polemica politica e l'opposizione pretestuosa possono far perdere l'orizzonte ideale dell'azione di governo.

Ecco perché il gruppo politico di Forza Italia preferisce concentrare la sua attenzione sulle opportunità e sui bisogni manifestati dai cittadini piuttosto che sulla dialettica politica fine a se stessa.

Forse questa posizione non paga in termini di articoli sui giornali locali, certamente paga però in termini di consenso e di apprezzamento dell'impegno di governo.

Nei prossimi mesi i cittadini avranno molte possibilità per vedere i frutti della nostra azione amministrativa e per giudicare loro stessi della qualità di ciò che questa Amministrazione sta realizzando.

Il gruppo politico di Forza Italia organizzerà anche dei momenti di dibattito dove presenterà alcune azioni impostate dall'Amministrazione per permettere ai cittadini di esprimere liberamente la propria opinione in merito.

In questo modo sarà possibile migliorare l'azione dei nostri amministratori e potremo condividere dei risultati migliori.

Forza Italia



Argomento di questo numero del giornale comunale è il territorio.

Per l'anno 2003 le opere riguardanti questo settore sono principalmente due, e cioè l'area mercato e il bosco di città.

L'area mercato avrà una superficie maggiore rispetto a quella tuttora presente, ogni ambulante avrà nel suo spazio tutto ciò che potrà servirgli per svolgere la propria attività in modo completo, come l'allacciamento elettrico e al metano.

Ritenendo poi, come principio fondamentale del nostro partito e anche della Casa delle Libertà, importante la sicurezza, sarà presente nell'area mercato un piccolo ufficio della Polizia Locale per monitorare lo svolgersi in completa tranquillità della attività commerciale e dei servizi igienici a disposizione dei cittadini.

Oltre al mercato del Venerdì verranno organizzati dei mercatini nei fine settimana per creare momenti di aggregazione all'interno della Città; ovviamente ci saranno adeguati parcheggi attorno all'area.

Dopo varie polemiche, nate all'interno del Consiglio Comunale, riguardanti la nostra presunta cementificazione senza rispetto ambientale, la Giunta con l'appoggio del Consiglio ha dato il via libera alla nascita al centro della Città di un bosco, che sarà situato a ridosso del Cimitero Comunale.

Esso, sarà attraversato da una pista ciclabile e sarà attrezzato per lo svolgersi di attività fisiche da parte dei cittadini; quindi la Casa delle Libertà risponde alle varie critiche con un fatto concreto che cercherà di soddisfare un numero sempre maggiore di persone.

Per concludere vorrei specificare, anche per rispondere alla strumentale opera dell'opposizione, che è sempre stata volontà della Casa delle Libertà restituire gli interessi ICI, ma ciò che ci ha bloccati fino ad oggi è una legge che recita in un suo passaggio che chi ha pagato questi interessi non può in nessun modo riceverli indietro, mi consola il fatto che questa legge non arriva da un Governo di centro-destra ma da una coalizione di centro-sinistra.

Vi porgo i miei cordiali saluti.

Mirko Frascino
Capo Gruppo Alleanza Nazionale

Insieme per risolvere i problemi della difficile arte di educare

Il progetto educativo proposto dall'Assessorato alle Attività educative ai docenti e alle famiglie degli alunni che frequentano le scuole cittadine (dall'asilo nido alle medie) prevede:

- uno sportello di consulenza per adulti
- un corso di formazione per insegnanti
- una scuola per genitori.

Tale progetto – operativo da gennaio – rientra nella legge 285/97, che regola gli interventi a favore dell'infanzia e dell'adolescenza, va sotto il nome di "TUTTI IN PISTE".

Infatti i percorsi formativi programmati sono definiti "piste", e si svolgeranno all'interno della "PISTA BLU" come attività di prevenzione del disagio nell'infanzia, nella preadolescenza e nelle famiglie.

Gli interventi previsti, basati sull'interazione tra scuola e genitori (e, dove possibile, anche fra tutte le altre scuole della città), si svilupperanno nel preciso intento di riscoprire prima, e di incrementare poi, le risorse e le competenze già presenti sul territorio.

Con particolare attenzione alle capacità (oggettive o potenziali) degli edu-

catori adulti, siano essi insegnanti o genitori.

In concreto ciò significa aumentare l'abilità delle singole persone ad affrontare i problemi che si presentano, ad individuarli, a conoscerli, per costruire soluzioni praticabili nel contesto in cui vivono.

Più precisamente, le attività richiederanno tre tipi di intervento, progettati anche in base alle esigenze emerse dai numerosi incontri con gli istituti scolastici:

1. L'apertura di uno spazio destinato alla consulenza individuale, rivolto a insegnanti e genitori, presso la Scuola Media Orlandi, e il potenziamento di quello presso l'Istituto Comprensivo Fermi.

2. L'istituzione di due corsi di formazione per insegnanti, concernenti la tecnica e il metodo di gestione per "circle team" all'interno delle classi. Allo scopo di promuovere, nello spirito del progetto, uno sviluppo di competenze e di professionalità che rimarranno un prezioso patrimonio del nostro territorio.

I corsi di formazione coinvolgeranno 50 insegnanti delle varie scuole di Cassano.

3. La realizzazione di percorsi formativi rivolti ai genitori di alunni degli asili nido, delle elementari e delle medie inferiori.

Con due obiettivi principali: la cura del ruolo principale della famiglia nel processo educativo, e il coinvolgimento attivo dei partecipanti già in fase di preparazione e di individuazione degli argomenti da affrontare.

Non si tratterà di un semplice ciclo di conferenze ma di un lavoro basato sul confronto e sulla condivisione delle esperienze.

Iniziando dal prendersi cura di se stessi per meglio prendersi cura dei propri figli.

Per lo sviluppo del progetto, l'Amministrazione si avvale della collaborazione dell'Associazione Syntonia, che mette a disposizione qualificati pedagogisti, psicologi e formatori sotto la direzione del Dott. Giovanni Terzi.

Obiettivo dichiarato e irrinunciabile dell'intera operazione è la valorizzazione e l'accrescimento delle risorse e delle capacità di insegnanti e genitori, a vantaggio di una solida e armoniosa formazione dei giovani alunni di oggi perché possano essere i migliori cittadini di domani.

Informazioni sul Sistema bibliotecario

Il Comune di Cassano Magnago fa parte del SISTEMA BIBLIOTECARIO "Antonio Panizzi" di Gallarate con altri 16 Comuni: Gallarate, Albizzate, Arsago Seprio, Besnate, Cairate, Cardano al Campo, Carnago, Casorate Sempione, Cavaria con Premezzo, Ferno, Jerago con Orago, Lonate Pozzolo, Oggiona con Santo Stefano, Samarate, Solbiate Arno, Vizzola Ticino, con una popolazione di 164.767 abitanti (2001); esso costituisce il secondo sistema per popolazione servita nella Provincia di Varese dopo il sistema dei laghi.

Lo Statuto del Sistema ne definisce i compiti: essi riguardano la gestione del catalogo collettivo delle biblioteche; la circolazione dei documenti librari (prestito interbibliotecario); il coordinamento degli acquisti, con forme di centra-

lizzazione degli acquisti; il coordinamento delle attività di promozione della lettura da parte delle biblioteche associate. Per realizzare i propri obiettivi, il Sistema si avvale di tre risorse:

- i servizi assicurati dal Servizio Biblioteche della provincia di Varese (Catalogo collettivo provinciale; servizio di interprestito con le biblioteche della Provincia; bibliografie per ragazzi);
- i contributi regionali assegnati annualmente ai Sistemi dalla Provincia di Varese, vincolati al raggiungimento di specifici obiettivi (Coordinatore del Sistema; acquisto materiali librari);
- la quota pro capite dei Comuni associati (dal 2002, pari a € 0.49 per abitante, che costituisce di gran lunga la quota più alta rispetto ai rimanenti sistemi della provincia).

Nel 2003 il Sistema gestirà un Bilancio pari a € 164.195, di cui circa 80.700 derivanti dalla quota contributiva dei Comuni, ed € 17.700 dai contributi regionali assegnati al Sistema dalla Provincia.

Un'attività peculiare che caratterizza il Sistema di Gallarate è costituita dall'attività di promozione della lettura attuata con diversi interventi; progettazione e formazione di mostre librarie tematiche itineranti, su argomenti di volta in volta stabiliti dalla Commissione Tecnica, riguardanti sia i ragazzi che gli adulti: esse sono organizzate con percorsi tematici

specifici e corredate da cataloghi illustrati; vengono utilizzate dalle biblioteche associate per un periodo minimo di tre mesi ciascuna, formando un calendario di circolazione che coinvolge tutte le biblioteche associate.

Il circuito trova completamento nelle attività di animazione e presentazione svolte localmente dalle biblioteche intorno alle mostre librarie, e con l'intervento di specifici momenti di animazione programmati dal Sistema su richiesta delle biblioteche interessate.

Dal prossimo anno scolastico il Sistema avvierà un programma integrato di promozione rivolto alle scuole dell'obbligo (materne, elementari e medie inferiori), integrando e completando le attività localmente già svolte dalle biblioteche con le classi ed intervenendo con proprie proposte laddove non viene svolto alcun tipo di attività per le scuole.

INFORMALAVORO

Relazione gennaio 2003

ORARI APERTURA

Lunedì 10.00 – 13.00

Giovedì 17.00 – 20.00

Sabato 15.00 – 19.00

Presenze complessive:

Gli utenti che si sono rivolti al servizio nel periodo dal 9.1.03 al 30.1.03 sono stati 26, di cui 16 donne e 10 uomini.

Si segnala, altresì, che dalla metà di febbraio alla metà di marzo l'operatrice del servizio (Informalavoro - Informagiovani) nella giornata di sabato è stata affiancata da una incaricata della Camera di Commercio di Milano per supportare le donne interessate a presentare domanda per ricevere i finanziamenti stabiliti dalla Legge 215/92 sull'imprenditoria femminile.

Cinque le richieste pervenute.

Visita al Palazzo comunale



5 febbraio 2003 - I bambini dell'Istituto Canossiane di Cassano Magnago in visita al Palazzo Municipale. Nella foto i bambini con il Sindaco Aldo Mornioli e l'Assessore Maria Pia Macchi

Stagione teatrale ragazzi 2003

MARTEDI' 20 MAGGIO 2003 - ORE 9, 10.30
Compagnia teatrale del Novecento
"Fuori dal branco" - *Scuole medie*

MERCOLEDI' 21 MAGGIO 2003 - ORE 9, 10.30
Comp. Accademia Perduta
"Il pifferaio magico" - *Scuole elementari Dante, Parini, Rodari*

GIOVEDI' 22 MAGGIO 2003 - ORE 10
Comp. teatrale Elsinor
"Il paese dei pappagalli" - *Scuole elementari Fermi 1° ciclo*

VENERDI' 23 MAGGIO - ORE 10
Comp. Teatrale Elsinor
"Tre per tre = 10" - *Scuole elementari Fermi 2° ciclo*

GIOVEDI' 29 MAGGIO 2003 - ORE 9, 10.30
Comp. Teatro di Colori
"Piccolo piccolissimo grande grandissimo" - *Scuole materne*

SPETTACOLI PRESSO
IL TEATRO AUDITORIO

L'educazione dei minori anche come scelta di fede

L'Asilo Infantile S. Maria del Cerro, cogliendo l'occasione presentata dal terzo bando per i progetti innovativi attuativi dell'art.5, comma 1 della L.R. 23/99 "Politiche regionali per la famiglia", ha presentato un progetto formativo per genitori dal titolo *"Come in uno specchio: riconoscersi genitori nello sguardo degli altri e nello sguardo di Dio"* rivolto ai genitori di bambini da zero a sei anni.

Questa proposta, condivisa anche dalla Parrocchia di appartenenza, nasce per ribadire il compito peculiare della famiglia nell'educazione dei minori, che per essere globale coinvolge anche una scelta di fede.

Questo progetto è partito nel mese di gennaio ed è articolato in 12 serate formative con la presenza di specialisti quali psicologo, psicopedagogo, pediatra, neuropsichiatra infantile, logopedista, psicomotricista, sociologo, sacerdote, insegnanti di Scuola Materna ed alcune figure volontarie; attraverso le diverse competenze gli specialisti daranno ad ogni genitore la chiave di lettura per poter leggere ed interpretare la crescita originale dei propri figli e consolidare la relazione educativa con essi.

Questa proposta prevede anche cinque incontri di animazione, in cui i genitori possono sperimentare una modalità per stare con i propri figli all'insegna del divertimento e della creatività.

Il percorso continuerà nel prossimo autunno con la formazione di gruppi di discussione per i genitori che vogliono approfondire i temi trattati, con lo scopo di costruire e consolidare una rete di solidarietà tra famiglie che possano sostenersi nello svolgimento del loro compito e supportarsi ed aiutarsi nella gestione del quotidiano.



Regione Lombardia
FAMIGLIA

**Percorso formativo per famiglie
Come in uno specchio:
riconoscersi genitori
nello sguardo degli altri
e nello sguardo di Dio**

Progetto finanziato dalla l.r. n. 23/99 "Politiche regionali per la famiglia"

CALENDARIO DEGLI INCONTRI

- 3 aprile 2003 ore 20.45
Le paure dei nostri figli
- 7 aprile 2003 ore 20.45
L'arte di essere nonni
- 15 aprile 2003 ore 20.45
Genitori a confronto

INCONTRI DI ANIMAZIONE PER GENITORI E FIGLI

- 12 aprile 2003 ore 14.30
Il gioco raccontato dai nonni
- 1 giugno ore 10.00
S. Messa e, al termine, "Facciamo festa insieme!"

Soggiorni anziani 2003

ESTATE

- PIETRA LIGURE (LIGURIA)
Hotel Villa Marina
dal 19 maggio al 2 giugno
€ 580,00
- RIVABELLA di RIMINI (EMILIA ROMAGNA)
Hotel Alexander
dal 16 al 30 maggio
€ 430,00
- MONTESILVANO (ABRUZZO)
Hotel Club Serena Majestic
dall'1 al 15 giugno
€ 645,00
- PINARELLA di CERVIA (EMILIA ROMAGNA)
Hotel Chiari
dall'8 al 22 giugno
€ 620,00
- MOENA (TRENTINO ALTO ADIGE)
Hotel Valle Chiara
dal 28 giugno al 14 luglio
€ 535,00

AUTUNNO

- VISERBA (EMILIA ROMAGNA)
Hotel Canasta
dal 25 agosto all'8 settembre
€ 570,00
- SCIACCAMARE (SICILIA)
Hotel Torre del Barone o Hotel Cala Regina
dal 29 agosto al 12 settembre
€ 1.230,00
- DIANO MARINA (LIGURIA)
Hotel Baia Bianca
dal 15 al 29 settembre
€ 560,00

Le quote indicate sono comprensive di: trasferimenti - trattamento di pensione completa - sistemazione in camera doppia con servizi privati - assistenza di un accompagnatore - assicurazione. Modalità di prenotazione: iscrizioni presso il Centro Diurno Anziani dal 17 marzo in poi (dal lunedì al venerdì -

ore 14,30/17,00).

Gli interessati, al momento della prenotazione, dovranno rilasciare le loro generalità e, possibilmente, il nominativo del compagno di camera. All'atto della prenotazione occorrerà portare la tessera di iscrizione al Centro Anziani relativa al 2003 e versare un acconto pari a € 50,00 che non verrà restituito in caso di ritiro.

Nel gioco concorso

"Disegna la tua fattoria"

alla Mostra Agrivarese
dal 14 al 16 marzo
a Malpensafiere - Busto Arsizio,
si sono classificati primi
nella categoria Scuole Elementari
i lavori dei ragazzi delle AIP comunali
e primi nella categoria
Scuole materne i bimbi della
scuola materna comunale
l'Aquilone

2003, anno europeo delle persone disabili

Sabato 23 novembre 2002, presso il teatro dell'Oratorio San Carlo in via Leonardo Da Vinci 4, si è tenuto il convegno sul tema "La tutela del disabile psico-fisico grave", il primo di una serie di incontri tematici, organizzata dall'Assessorato ai Servizi Sociali del comune di Cassano Magnago, con la collaborazione dell'Associazione Familiari Persone Disabili (AFPD) di Cassano Magnago e dall'Associazione "Oltre noi LA VITA" di Milano.

Si sono ricordati alcuni aspetti storici della nascita e dello sviluppo delle Associazioni cui fa capo anche "Oltre noi LA VITA".

A partire dagli anni '70/80, si è verificata la sopravvivenza di molti disabili ai propri genitori e fratelli. Questi sono stati perciò anni necessariamente prolifici sul tema dell'"invenzione" di nuovi servizi.

L'avvio di questi, da parte delle Associazioni di Volontariato, è stato importante perché confluito in leggi dapprima regionali, poi nello Stato.

Il problema legale della disabilità era un tempo completamente ignorato. Valutandone la grande importanza, "Oltre noi

In occasione dell'anno europeo per il disabile, l'Istituto Comprensivo di Cassano II (Materna Statale - Elementare Fermi - Media Maino) organizza una serie di iniziative volte alla sensibilizzazione di questa importante problematica. In particolare per i genitori e per tutti gli interessati propone una serata all'Auditorium, per un venerdì nel mese di maggio 2003, nella quale verrà proiettato un film commentato dal dottor Croci (psicologo ed esperto dell'handicap).

LA VITA" si occupa solo di questo aspetto. Si fonda sul volontariato, ma si tratta di un volontariato competente, formato quasi esclusivamente di avvocati e notai.

Oltre a consigliare l'interdizione del disabile, in caso di totale incapacità, "Oltre noi LA VITA" fa pressione perché venga approvata la legge dell'Amministratore di sostegno, nominato da un Giudice Tutelare.

In seguito si sono sottolineati gli aspetti legali della tutela come idea di protezione giuridica.

Per dichiarare incapace naturale una persona, sono necessari dei presupposti e delle prove di incapacità (le norme giuridiche sull'incapacità non sono sta-

te più toccate dal 1942).

Possono promuovere ricorso per incapacità o inabilità (ne esistono diversi gradi) i parenti fino al quarto grado, gli affini fino al secondo grado, il Pubblico Ministero.

Attraverso un esame, viene concessa l'interdizione con la nomina di un tutore che sostituisce totalmente (tranne che per il matrimonio e il testamento) l'interdetto; oppure viene concessa l'inabilitazione con la nomina di un amministratore-tutore che sostituisce l'inabilitato per tutti gli atti di ordinaria amministrazione.

Normalmente il tutore è rivolto soprattutto al patrimonio, ma nella concezione di "Oltre noi LA VITA" il tutore si occupa in generale della cura della persona compreso il patrimonio.

L'amministratore di sostegno dovrebbe fare riferimento costante al Giudice Tutelare che ne sorveglierebbe l'operato concedendo autorizzazioni anche ad atti di straordinaria amministrazione.

Per questo c'è uno strumento giuridico meno costoso dell'interdizione: basta una segnalazione ai tribunali dei minorenni. Esiste, inoltre, la figura giuridica del delegato alla tutela di cui anche le fondazioni si servono.

Questi, a grandi linee, gli argomenti trattati e seguiti da un pubblico attento ed interessato.

AFPD

Presepi in mostra

Successo di pubblico per gli originali presepi in mostra alla sede del Centro Diurno Anziani in via Cavalier Colombo: dalla Natività ambientata in una corte lombarda a quella racchiusa in una scatola di cioccolatini; da quella eseguita dai carcerati della casa circondariale di Busto Arsizio a quella dei disabili ospiti del centro di accoglienza comunale di via Brunelleschi.

Visti i risultati sortiti dalla collaborazione tra Assessorato alla Cultura e associazioni (CDA - CAV - ACLI - AVIS - Pro Loco), gli organizzatori intendono continuare riproponendo l'iniziativa anche il prossimo anno.

Non meno degni di nota i particolarissimi presepi esposti nella sala "Don Castiglioni" della Chiesa di Santa Maria del Cerro.

Da segnalare quello ambientato nell'antica via Volta, ricostruito mediante una cartolina d'epoca, e quello realizzato all'interno dell'affresco della Natività che ha abbellito l'altare della Chiesa.

“Terre, arte e radici” monumenti e siti a porte aperte

E' il progetto al quale il Comune di Cassano Magnago parteciperà con altri Comuni limitrofi domenica 18 maggio 2003 per una nuova consapevolezza del territorio, con le sue bellezze e anche con le sue contraddizioni, alla scoperta di luoghi di un certo interesse per la cittadinanza e per i visitatori.

I siti da noi individuati sono VILLA BUTTAFAVA e l'OASI BOZA.

Durante la giornata sarà possibile scoprire ogni angolo della VILLA in via delle Candie (edificio privato utilizzato per ricevimenti, meeting aziendali, cene di gala ed eventi culturali), che in questa occasione sarà aperta al pubblico con inizio delle visite guidate dalle ore 13 alle ore 19, che vi accompagneranno attraverso il parco, il giardino all'italiana e le cantine settecentesche; nelle sale sarà allestita una esposizione di paramenti sacri, organizzata in collaborazione con la parrocchia di S. Giulio; alunni di scuola media declameranno prose e poesie e,

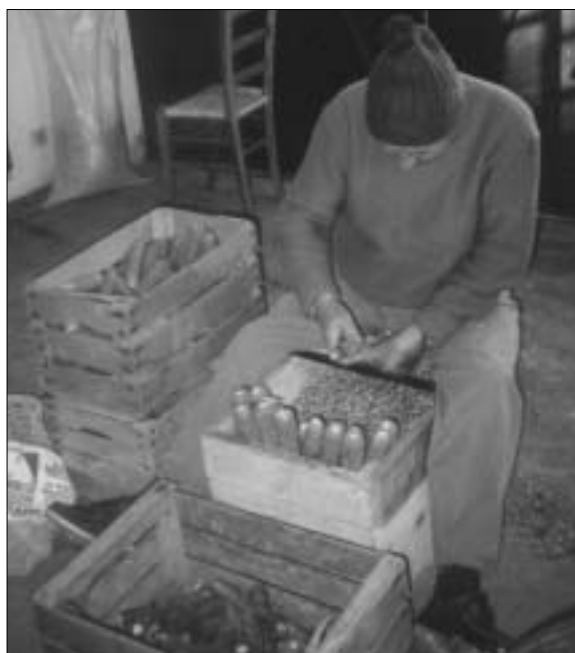
verso le 16,30, verranno eseguite musiche del settecento.

All'oasi naturalistica BOZA le visite inizieranno alle ore 9 e termineranno alle ore 18 con i responsabili della LIPU e di Legambiente che porteranno alla scoperta di itinerari naturalistici.

Durante la giornata verranno esposti i lavori realizzati con le scuole e ci sarà la possibilità di approfondire con gli esperti i quesiti non risolti o eventuali curiosità.

Come non approfittare di queste occasioni? Vi aspettiamo!

*“Il viaggio di scoperta non è cercare nuove terre, ma avere nuovi occhi”
MARCEL PROUST*



Una curiosa fotografia: CUNT UL STE' AL FAGIO' UL FURMANTUN PAR I GALIN
Un contadino toglie i chicchi dal tutolo con l'aiuto di un antico attrezzo (UL STE')

Chi la conosce?

I signor Flavio Marrelli, collezionista cassanese di cartoline antiche (per passione e per diletto), ha presentato in redazione questa cartolina datata 1 settembre 1926 a firma di tale “Rosetta”.

Andando per mercatini ha recentemente trovato un'altra interessante cartolina con data 29 dicembre

1925. Confrontando la scrittura pare trattarsi della stessa “Rosetta”, che augura “tanto bene, il più che si possa desiderare”.



Chi è la bella signora della cartolina postale? Chi avesse notizie può telefonare alla signorina Elena Lualdi allo 0331.283328.



“Rosetta” potrebbe essere un'attrice della “compagnia Sclanizza” che si esibiva sia al salone che alla palestra ubicata in passato nel nostro Municipio?

L'angolo curioso

Ricetta d'autore arguta per un pranzo di Gran Gala PASTINA IN BRODO

Le dosi per una persona sono: 1/2 litro d'acqua del rubinetto, 1/2 dado abbondante, alcune gocce d'olio, 20 g. di pastina. Il dado, di carne o vegetale, va acquistato in Svizzera, rifuggendo da quelli italiani (chi abita lontano prenda un volo charter, sono soldi ben spesi); la forma della pastina è a scelta: risoni, stel-line, tempestina ecc.

PREPARAZIONE: mettere l'acqua, il dado e l'olio in un pentolino e portare a ebollizione, rugando con un cucchiaino l'acqua per sciogliere bene il dado; abbassare la fiamma, buttare (con cautela) la pastina e lasciare cuocere per una ventina di minuti a fuoco medio. Avviso ai fondamentalisti dell'"al dente": la pastina va mangiata ben cotta, il che non significa affatto scotta spapolata come nelle degenerazioni ospedaliere della vivanda. Versare in un piatto fondo, lasciare raffreddare per 2 o 3 minuti e gustare lentamente con una spruzzata di grana (proibiti il cacio, il pecorino e simili).

Edoardo Zuccato

Curriculum vitae di Edoardo Zuccato

Edoardo Zuccato (Cassano Magnago, 1963), cittadino cassanese, ha pubblicato le raccolte di poesie in dialetto *Tropicu da Vissévar* (Crocetti, Milano 1996) e *La vita in tram* (Marcos y Marcos, Milano 2001). Ha tradotto opere poetiche di autori inglesi romantici e contemporanei e insegna letteratura inglese all'università IULM di Milano.

Poesia

*Gh'é dré cascjà i rös,
dür e serà, par adess, temé 'n pügn
sül müsón dul frecc.*

*Hinn pien da rabia e da 'legria
'me 'pena vignüü föra da' uspedâl,
'me quej ch'ogni tant i resonan no.*

*Ma ti specia 'n quaj di, e ogni rōsa
bell e vèrta la ga darà cent man
a la lūs.*

Stanno spuntando le rose / dure e
chiuso, per adesso, come pugni / in
faccia al freddo. // Sono piene di rab-
bia e allegria / come appena uscite
dall'ospedale, / come quelli che ogni
tanto non ragionano. // Ma aspetta
qualche giorno, e ogni rosa / aperta
stringerà cento mani / alla luce.

(Poesia inedita)

Un coro al femminile

Il coro femminile SOPHIA (Parrocchia Santa Maria del Cerro) cerca nuove voci (indicativamente dai 18 ai 40 anni anche senza esperienze precedenti) per ampliare il proprio organico, attualmente di 14 elementi.

Il coro è nato nel 2001 e affronta un repertorio vasto, dalla polifonia ai canti spiritual e africani, canzoni, ecc...

Per contatti: Stefano 0331.201365 – 333.4709437, Chiara 339.3120066

ASSESSORATO ALLA CULTURA
E ASSESSORATO AI SERVIZI SOCIALI
in collaborazione con
IL CENTRO DIURNO ANZIANI DI CASA MAURIZI

TEATRO ALLA SCALA

Pacchetto opera + opera e 60

27 MAGGIO I DUE FOSCARI di VERDI
Direzione Maestro RICCARDO MUTI
ore 20.00 - Partenza ore 18.00

14 GIUGNO LA PICCOLA VOLPE ASTUTA
(da comunicare)

La partenza verrà effettuata dalla sede del Centro Diurno Anziani in via Cav. Colombo, 32.

Per informazioni e iscrizioni rivolgersi alla sig.ra Carla presso il C.D.A. dalle 15 alle 17.

PRO LOCO CASSANO MAGNAGO

Presidente: Franco Cisari

Membri dell'amministrazione:

Adriana Cortelazzo, Andrea Girardi, Adolfo Guzzetti, Romano Mettifogo, Rino Pietrobon, Vanda Pozzi, Marco Sapori, Valerio Zolin

La PRO LOCO Cassano Magnago, in previsione di realizzare una videocassetta storica, chiede ai cassanesi e non che sono in possesso di materiale storico (fotografie di qualsiasi tipo, filmati di repertorio in qualsiasi formato, ecc.) di contattare i responsabili ai seguenti recapiti telefonici: 3282239245, 0331201428 oppure all'indirizzo di posta elettronica agvideo@iol.it.

Tutto il materiale sarà registrato su supporto digitale, possibilmente direttamente a casa degli interessati e comunque verrà restituito.

Questa sicuramente sarà l'occasione per poter lasciare una documentazione che durerà nel tempo e che potrà servire per conoscere le nostre radici. Un grazie sin d'ora a coloro che contribuiranno alla realizzazione.

TEATRO AUDITORIO

Mercoledì 9 aprile 2003, ore 21,15

Gian Marco Tognazzi - Bruno Armando
in **"IL ROMPIBALLE"** di Francis Veber
Regia di Andrea Brambilla

Il ringraziamento della famiglia Panizza agli amici di Miro

Dalle pagine del nostro periodico comunale, intendiamo rivolgere un caloroso e sentito ringraziamento a tutte le persone che ci sono state vicine nei giorni della perdita dolorosa di Miro Panizza. Ci scusiamo per il ritardo con cui esterniamo questi sentimenti, ma i numerosi eventi che sono seguiti alla morte, ci hanno impedito di farlo prima d'ora.

Ci ha commosso la presenza di molte autorità civili, religiose e sportive e il ricordo di semplici cittadini e tantissimi amici ancora memori delle sue impre-

se sportive.

Abbiamo capito che in tanti ha lasciato un vuoto. Ci mancheranno, sicuramente, la sua certezza nei valori della vita, le sue battute esuberanti, i suoi gesti semplici verso gli ospiti delle comunità che frequentava e sosteneva con i "Bindun", il suo grande amore per la famiglia, per lo sport "vero" e per il paese che ha sempre ricordato in varie occasioni.

I suoi occhi, che ancora ci guardano, magari da vicino, brilleranno di gioia, se tutti continueranno a vivere con più



verità la nostra vita e il nostro compito. Grazie e un abbraccio a tutti.

Mariarosa e Massimiliano Panizza

Le farmacie: turni, aperture e chiusure

APRILE 2003	GALLARATE (di turno)	ZONA B (di turno)	FARMACIE CASSANO
martedì 1	Piazza Libertà Centro	Cassano 1 - Via Colombo	Tutte aperte
mercoledì 2	Cascinetta	Cairate	Tutte aperte
giovedì 3	Piazza Garibaldi Centro	Besnate	Tutte aperte
venerdì 4	Cedrate	Cassano - Dott. Sempio	Tutte aperte
sabato 5	Via Mazzini Centro	Bolladello	Aperta N. 1 - Via Colombo
domenica 6	Via Mazzini Centro	Bolladello	Tutte chiuse
lunedì 7	Stazione FS	Cavaria	Chiusa N. 2 - Via Venegoni
martedì 8	Via Magenta	Cassano 3 - Via San Pio X	Tutte aperte
mercoledì 9	Crenna	Solbiate Arno	Tutte aperte
giovedì 10	Cajello	Oggiona	Tutte aperte
venerdì 11	Moriggia	Albizzate	Tutte aperte
sabato 12	Cascinetta	Oggiona	Aperta N. 2 - Via Venegoni
domenica 13	Cascinetta	Oggiona	Tutte chiuse
lunedì 14	Piazza Libertà Centro	Cassano 1 - Via Colombo	Chiusa Dott. Sempio
martedì 15	Ronchi	Cairate	Tutte aperte
mercoledì 16	Piazza Garibaldi Centro	Besnate	Tutte aperte
giovedì 17	Cedrate	Cassano 3 - Via San Pio X	Tutte aperte
venerdì 18	Via Mazzini Centro	Bolladello	Tutte aperte
sabato 19	Cajello	Jerago-Orago	Aperta Dott. Sempio
domenica 20	Cajello	Jerago-Orago	Tutte chiuse
lunedì 21	Via Magenta	Cassano - Dott. Sempio	Aperta Dott. Sempio
martedì 22	Crenna	Solbiate Arno	Tutte aperte
mercoledì 23	Stazione FS	Cavaria	Tutte aperte
giovedì 24	Moriggia	Albizzate	Tutte aperte
venerdì 25	Cascinetta	Cassano 2 - Via Venegoni	Aperta N. 2 - Via Venegoni
sabato 26	Piazza Libertà Centro	Cassano 1 - Via Colombo	Aperta N. 1 - Via Colombo
domenica 27	Moriggia	Cassano 1 - Via Colombo	Aperta N. 1 - Via Colombo
lunedì 28	Ronchi	Cairate	Tutte aperte
martedì 29	Piazza Garibaldi Centro	Besnate	Tutte aperte
mercoledì 30	Madonna in Campagna	Cassano - Dott. Sempio	Tutte aperte

N.B. - Le prime due colonne indicano le Farmacie di turno, rispettivamente, di Gallarate e della nostra zona. La terza colonna riguarda le Farmacie che sono aperte in Cassano Magnago durante la normale settimana lavorativa. La Farmacia di turno entra in servizio durante l'intervallo di mezzogiorno e dalle 19,30 di sera alle 8,30 del mattino successivo, solo per la dispensazione di farmaci urgenti con relativa ricetta.

CONCERTO BENEFICO

Nella serata del 22.2.03 in occasione del concerto benefico a cura dei gruppi musicali di Cassano Magnago, Veniano e Lodi, sono stati raccolti Euro 1.462,00 e inviati alle associazioni ASAMI (Euro 731,00) e FAMIGLIE SMA (Euro 731,00).

Grazie a tutti quanti hanno collaborato a sostenere la ricerca per le atrofie muscolari spinali infantili.

CRONACHE di vita comunale

Direttore responsabile: Aldo Mornioli

Comitato di redazione:

Elena Lualdi (Presidente); Maria Pia Macchi (Assessore alle Attività Educative e Cultura); Antonio Diani (Lega Nord); Paolo Aliprandi (Forza Italia); Mirko Frascino (Alleanza Nazionale); Renato Pagnan (Il Germoglio); Fabio Introini (Ulivo); Alain Denis Peretto (Partito della Rifondazione Comunista)

Consulenza editoriale, realizzazione, pubblicità e stampa: SO.G.EDI. srl - via Seneca 12 - Busto Arsizio - tel. 0331.302.590

Reg. Tribunale di Busto Arsizio n. 13/94 del 16-9-94